



OPETUSHALLITUS
UTBILDNINGSTYRELSEN

Apua arviointiin -koulutus

Todistukset ja todistusmerkinnät

Stöd för bedömningen

Betyg och betygsanteckningar

Maj-Len Engelholm, undervisningsråd
Katri Kuukka, opetusneuvos
Kirsi Valta-Hulkkonen, opetusneuvos

28.4.2022

Tässä esityksessä/I den här presentationen

- Sanallinen vs. numeroarviointi – milloin ja miksi?
- Maahanmuuttotautaisen oppilaan arviointi
- Todistukset ja todistusmerkinnät
 - Lukuvuositodistus
 - Mahdollinen välitodistus
 - Erotodistus
 - Päättötodistus
- Verbala omdömen eller siffervitsord – när och varför?
 - Bedömningen av elev med invandrarbakgrund
- Betyg och betygsanteckningar
 - Läsårsbetyg
 - Eventuella mellanbetyg
 - Skiljebetyg
 - Avgångsbetyg

Sanalliset arviot ja numeroarvosanat todistuksissa / Verbala omdömen eller siffervitsord i betyg

Vuosiluokat 1–3 / Årsurserna 1 - 3

- Vuosiluokilla 1–3 lukuvuositodistuksiin ja mahdollisiin välitodistuksiin annetaan sanallinen arvio tai numeroarvosana opetuksen järjestäjän päätöksen mukaisesti.
- Mikäli annetaan sanallinen arvio, todistuksesta tulee ilmetä, onko oppilaan suoritus hyväksytty vai hylätty.
- Sanallinen arvio voi olla myös esim. neliportainen asteikko. Käytetyn asteikon täytyy näkyä todistuksessa.
- Hyväksytty tai hylätty -arviota tai asteikollista arviota voidaan myös täydentää kuvailevalla sanallisella arviolla, joka annetaan todistuksen liitteellä.
- I läsårsbetygen och eventuella mellanbetyg i årskurserna 1–3 ska verbalt omdöme eller siffervitsord användas i enlighet med utbildningsanordnarens beslut.
- Om verbalt omdöme ges ska det framgå av betyget om elevens prestation är godkänd eller underkänd.
- Verbala omdömen kan också ges t.ex. i en fyrgradig skala. Skalan som används ska framgå ur betyget.
- Omdömena Godkänd eller Underkänd eller en bedömning enligt en skala kan kompletteras med ett beskrivande verbalt omdöme som ska ges som bilaga till betyget.

Sanalliset arviot ja numeroarvosanat todistuksissa/Verbala omdömen eller siffervitsord i betyg

Vuosiluokat 4 - 9 / Årsurserna 4 - 9

- Vuosiluokkien 4–8 lukuvuositolistuksissa ja mahdollisissa välitolistuksissa annetaan numeroarvosanat.
- Päätötolistuksessa ja mahdollisessa 9. vuosiluokan välitolistuksessa annetaan numeroarvosanat.
- **Numeroarvosanaa voidaan täydentää kuvailevalla sanallisella arviolla, joka annetaan tolstuksen liitteenä.**
- I läsårsbetygen och eventuella mellanbetyg i årskurserna 4–8 ska siffervitsord ges.
- I avgångsbetyget och i ett eventuellt mellanbetyg i årskurs nio ska siffervitsord ges.
- **Siffervitsordet kan kompletteras med ett beskrivande verbalt omdöme som ska ges som bilaga till betyget.**

Huomioitavaa luvusta 6/Att observera i kap 6

6.11.1 Sanalliset arviot ja numeroarvosanat todistuksissa

- Sanallista arviota voidaan edelleen käyttää päättöarviointia lukuun ottamatta myös niiden oppilaiden arvioinnissa, joiden äidinkieli on muu kuin opetuksessa käytettävä kieli.

6.11.1 Verbala omdömen och siffervitsord i betygen

- Verbalt omdöme kan också, utom vid slutbedömningen, användas vid bedömningen av elever vars modersmål är något annat än undervisningsspråket.

Huomioitavaa luvusta 6/Att observera i kap 6

6.2 Arvioinnin yleiset periaatteet

Arviointi on monipuolista

- Oppilaalle tulee tarjota mahdollisuuksia osoittaa oppimistaan ja osaamistaan eri tavoin ja tavoitteiden kannalta tarkoituksenmukaisin keinoin

Arvioinnissa otetaan huomioon oppilaiden ikäkausi ja edellytykset

- Maahanmuuttajataustaisten ja vieraskielisten oppilaiden arvioinnissa tulee ottaa huomioon oppilaan kielitaidon taso koulun **opetuskielessä** sekä arvioinnin kohteena olevan oppiaineen **tiedonalan kielessä**.

6.2 Allmänna principer för bedömningen

Bedömningen är mångsidig

- Eleven ska ha möjligheter att på olika sätt som är ändamålsenliga med tanke på målen visa vad hen kan och har lärt sig.

Bedömningen beaktar elevens ålder och förutsättningar

- I bedömningen av elever med invandrarbakgrund och elever med ett främmande språk som modersmål ska elevens kunskaper **i undervisningsspråket** och elevens språkkunskaper **inom vetenskapsområdet** i läroämnet som är mål för bedömningen beaktas.

Sanallinen arviointi vs. 4. vuosiluokalta alkava numeroarviointi/Verbala omdömen efter ibruktagande av siffervitsord från åk 4

- Luvussa 6.11.1 mainittu numeroarvosanojen antaminen lukuvuositoluoksissa ja mahdollisissa välitoluoksissa vuosiluokilla 4-8 on **pääsääntö**, josta on mahdollista **poiketa** (saman luvun viimeinen kappale): *Sanallista arviota voidaan käyttää päättöarviointia lukuun ottamatta myös niiden oppilaiden arvioinnissa, joiden äidinkieli on muu kuin opetuksessa käytettävä kieli.*
- Oppilas voidaan joissakin oppiaineissa/oppimäärissä arvioida myös numeerisesti 4. vuosiluokalta alkaen, joten oppilaan lukuvuositoluoksessa voi siten olla sekä sanallista että numeroarviointia.
- Jos numeerinen arviointi ei jostain syystä ole toimiva, voidaan palata sanalliseen arviointiin.
- Det som bestäms i avsnitt 6.11.1 om siffervitsord i läsårsbetyg och eventuella mellanbetyg i årskurserna 4-8 är **huvudregeln**, från vilken man kan **avvika** (sista meningen i avsnittet): *Verbalt omdöme kan också, utom vid slutbedömningen, användas vid bedömningen av elever vars modersmål är något annat än undervisningsspråket.*
- Eleven kan även bedömas med siffervitsord i några läroämnen/lärokurser från och med årskurs 4 och kan således ges ett läsårsbetyg i vilket ingår både siffervitsord och verbala omdömen.
- Om siffervitsord av någon anledning inte är ändamålsenligt kan läroämnen bedömas med verbala omdömen.

Sanallinen arvio ja numeroarvosana todistuksissa

Oppilaille, joiden äidinkieli on muu kuin opetuksessa käytettävä kieli

- voidaan antaa sanallinen arvio
- päättöarvioinnissa annetaan numeroarvosana

Yksilöllistettyjen oppimäärien arviointi

- Sanallinen arvio tai numeroarvosana opetuksen järjestäjän päättämällä tavalla

Toiminta-alueittain annettava opetus

- sanallinen arvio koko perusopetuksen ajan

Työskentelyn arviointi/Bedömning av arbete

- Työskentelyn arviointi on osa oppiaineen arviointia.
 - Kun opettaja toteuttaa arvioinnin oppiaineiden tavoitteiden ja kriteerien mukaisesti, tulee myös työskentely arvioiduksi.
- Työskentelytaidoilla tarkoitetaan taitoa
 - työskennellä itsenäisesti ja yhdessä,
 - suunnitella ja arvioida omaa työskentelyään,
 - toimia vastuullisesti ja parhaansa yrittäen,
 - toimia rakentavasti vuorovaikutuksessa.
- Bedömningen av arbetet är en del av bedömningen av läroämnet.
 - Då läraren genomför bedömningen i enlighet med målen och kunskapskraven för läroämnet blir även arbetet bedömt.
- Med arbetsfärdigheter avses färdigheter
 - att arbeta självständigt och i grupp,
 - att planera och utvärdera sitt eget arbete,
 - att agera ansvarsfullt och försöka sitt bästa samt
 - att agera konstruktivt i kommunikationssituationer.

Työskentelyn arviointi/Bedömning av arbete

- Mikäli sanallisessa todistuksessa halutaan eritellä oppilaan osaamista oppiaineessa, se tulee tehdä perusopetuksen opetussuunnitelman perusteissa määriteltyjen oppiaineen tavoitealueiden mukaisesti.
- Om man i betyg som ges med verbala omdömen vill precisera elevens kunnande i läroämnet ska det ske i enlighet med de definierade målområdena i läroämnet.

Sanallinen arvio ja numeroarvosana todistuksissa, käyttäytyminen:

Vuosiluokat 1–3

- Mahdollinen numeroarviointi lukuvuositodistuksissa ja mahdollisissa välitodistuksissa
- Jos käyttäytymisestä annetaan sanallinen arvio, se tulee antaa todistuksen liitteellä.
- Myös numeroarvosanaa täydentävä sanallinen käyttäytymisen arvio annetaan todistuksen liitteellä.

Vuosiluokat 4–8

- numeroarviointi lukuvuositodistuksissa ja mahdollisissa välitodistuksissa
- Numeroarvosanaa täydentävä sanallinen käyttäytymisen arvio annetaan todistuksen liitteellä.

Vuosiluokat 1–8

- Käyttäytymisen sanallista arviota koskevasta liitteestä merkitään tieto todistuksen lisätietoihin.

Vuosiluokalla 9

- Numeroarviointi oppilaan käyttäytymisestä merkitään **mahdolliseen välitodistukseen**.
- Jos välitodistus annetaan jatko-opintoja varten, siihen ei merkitä arviota käyttäytymisestä.
- Arviota oppilaan käyttäytymisestä ei merkitä päättötodistukseen. Päättötodistukseen voi kuulua liitteitä, esimerkiksi arvio oppilaan käyttäytymisestä. Päättötodistuksen liitteistä ei tule mainintaa päättötodistukseen.

Verbala omdömen och siffervitsord vid bedömning av **uppförande**

årskurserna 1-3

- Om bedömningen i uppförande bedöms med verbalt omdöme ska det ges som bilaga till läsårsbetyget
- Även ett verbalt omdöme som ges som komplettering till ett siffervitsord för uppförande ska ges som bilaga till läsårsbetyget

årskurserna 4-8

- Siffervitsord i läsårsbetyg och eventuella mellanbetyg
- Även ett verbalt omdöme som ges som komplettering till ett siffervitsord för uppförande ska ges som bilaga till läsårsbetyget

årskurserna 1-8

- I tilläggsuppgifter antecknas att ett verbalt omdöme i bilaga ges som komplettering till siffervitsordet i uppförande

årskurs 9

- Bedömningen av uppförande ska bedömas med siffervitsord i eventuella mellanbetyg.
- Uppförandet bedöms inte i ett mellanbetyg som ges för ansökan till fortsatta studier.
- Uppförandet bedöms inte i avgångsbetyg. Till avgångsbetyget kan fogas bilagor till exempel med bedömning av elevens uppförande. Eventuella bilagor ska inte antecknas på avgångsbetyget.

**Todistukset ja
todistusmerkinnät**

Betyg och betygsanteckningar

Todistukset/Betyg

- Lukuvuositodistus
- Välitodistus
- Erotodistus
- Päättötodistus
- Läsårsbetyg
- Mellanbetyg
- Skiljebetyg
- Avgångsbetyg

Lukuvuositodistus/Läsårsbetyg

- annetaan lukuvuoden päättyessä jokaisella vuosiluokalla lukuun ottamatta vuosiluokkaa 9, jolloin oppilas saa päättötodistuksen.
- **on päätös** oppilaan siirtymisestä seuraavalle luokalle tai hänen jättämisestään luokalle.
- Lukuvuositodistukseen **voi kuulua liitteitä**, kuten käyttäytymisen sanallinen arvio sekä numeroarvosanaa täydentävä kuvaileva sanallinen arvio.
- ges i slutet av läsåret i varje årskurs, med undantag av årskurs nio då eleven får ett avgångsbetyg.
- är ett **beslut** om att eleven uppflyttas till följande årskurs eller stannar kvar på klassen
- Till läsårsbetyget kan fogas bilagor, som till exempel bedömning av elevens uppförande med verbalt omdöme och en verbal komplettering

Liite 1. ESIMERKIT TODISTUSMERKINNÖISTÄ

LUKUVUOSITODISTUS 6. VUOSILUOKKA

Opetuksen järjestäjän ja koulun nimi
Oppilaan nimi ja syntymäaika
Todistuksen antamispäivä

Oppilaan opinto-ohjelma	Laajuus	Arvio
Käyttäytyminen		9
Äidinkieli ja kirjallisuus		
Suomen kieli ja kirjallisuus	x vvt	8
Toinen kotimainen kieli		
Ruotsi (B1- oppimäärä)	x vvt	7
Vieras kieli		
Englanti (A1-oppimäärä)	x vvt	10
Ranska (A2-oppimäärä)	x vvt	8
Matematiikka	x vvt	7*
Ympäristöoppi	x vvt	5
Uskonto/elämäkatsomustieto	x vvt	7
Historia	x vvt	9
Yhteiskuntaoppi	x vvt	10
Musiikki	x vvt	6
Bändisoittaminen	1 vvt	hyväksytty
Kuvataide	x vvt	8
Kuvataiteen syventävä valinnainen	2 vvt	7
Käsityö	x vvt	9
Liikunta	x vvt	10
Kotitalous	1 vvt	9

05/05/2022 | Opetushallitus

Oppiaineeseen liittyviä syventäviä valinnaisia aineita

Soveltavat valinnaiset aineet

Tieto- ja viestintäteknologia	1 vvt	hyväksytty
Draama	1 vvt	hyväksytty

Lisätietoja:

Oppilas on opiskellut tähdellä (*) merkityt oppiaineet yksilöllistetyn oppimäärän mukaan.

Oppilas on opiskellut A-ruotsia kielikylpykielenä kaksikielisessä opetuksessa/Oppilas on opiskellut A-englantia kohdekielenä kaksikielisessä opetuksessa.

Koulun opetuskieli

Oppilas siirtyy x vuosiluokalle.

Jos oppilas on opiskellut kaksikielisessä opetuksessa, todistukseen merkitään oppilaan opiskelema kohde- tai kielikylpykieli.

Arviointiasteikko: 4 hylätty, 5 välttävä, 6 kohtalainen, 7 tyydyttävä, 8 hyvä, 9 kiitettävä, 10 erinomainen

Todistus on Opetushallituksen 10.2.2020 hyväksymien perusopetuksen opetussuunnitelman perusteiden mukainen

Opetusryhmästä vastaavan opettajan tai rehtorin allekirjoitus

Lukuvuositodistukseen **ei** merkitä I läsårsbetyg ska **inte** antecknas

- osasuorituksia tai kesken olevia suorituksia
 - oppilaan poissaoloja
 - tietoja oppilaan saamasta tuesta
 - tietoja oppiaineen opiskelusta vapauttamisesta
 - oppilaan tekemää itsearviointia
-
- delprestationer eller prestationer som inte ännu slutförts
 - elevens frånvaro
 - anteckningar om det stöd som eleven får
 - anteckningar om befrielse från undervisning i läroämne
 - elevens självvärdering

Lukuvuositodistuksissa **ei** voi käyttää seuraavia merkintöjä / I läsårsbetyg kan följande anteckningar inte användas:

- ”On saanut opetusta” / ”Har fått undervisning”
- ”Suoritettu” / ”Avlagt”

Välitodistus/Mellanbetyg

- **Opetuksen järjestäjä päättää** mahdollisten välitodistusten antamisesta.
- Annetaan samoin perustein kuin lukuvuositodistus.
- Erillinen välitodistus tulee tarvittaessa antaa 9. luokan oppilaalle jatko-opintoihin hakeutumista varten.
- **Utbildningsanordnaren beslutar** om mellanbetyg ska ges
- Mellanbetyg ska ges enligt samma grunder som ett läsårsbetyg.
- En elev i årskurs nio ska om det behövs ges ett separat mellanbetyg för ansökan till fortsatta studier.

Erotodistus/Skiljebetyg

- Perusopetusasetus 12§: ”Kesken perusopetuksen oppimäärän suorittamista koulusta eroavalle oppilaalle annetaan erotodistus.”
- Annetaan samoin periaattein kuin lukuvuositodistus.
- **Ei** merkitä käyttäytymisen arviota.
- Erotodistuksen liitteenä tulee olla koulussa noudatettu tuntijako sekä selvitys opetuksen mahdollisista painotuksista.
- Förordningen om grundläggande utbildning 12§: ”Till en elev som avgår från skolan utan att ha inhämtat den grundläggande utbildningens hela lärokurs ges skiljebetyg.”
- Skiljebetyg ska ges utgående från samma principer som läsårsbetyg.
- **Ingen** bedömning av elevens uppförande ska antecknas.
- Till skiljebetyget ska bifogas den timfördelning som skolan följt och en utredning över eventuell betonad undervisning.

Päättötodistus / Avgångsbetyg

- annetaan 9. vuosiluokan **koulutyön päätyessä** oppilaalle, jonka suoriutuminen suhteessa oppiaineiden oppimäärien tavoitteisiin on **hyväksytty kaikissa hänen opinto-ohjelmaansa kuuluvissa oppiaineissa**.
- Päättötodistukseen ei merkitä arviota oppilaan käyttäytymisestä.
- Päättötodistukseen **voi kuulua liitteitä**, esimerkiksi arvio oppilaan käyttäytymisestä sekä sanallinen liite alle kaksi vuosiviikkotuntia käsittäneistä valinnaisista aineista.
 - Päättötodistuksen liitteistä ei tule mainintaa päättötodistukseen.
- Avgångsbetyg från den grundläggande utbildningen ska **vid läsårets slut** ges en elev i årskurs nio vars prestationer i relation till målen för lärokurserna i läroämnena är **godkända i alla läroämnen som ingår i elevens studieprogram**.
- Bedömning av elevens uppförande ska inte antecknas i avgångsbetyget.
- Avgångsbetyget **kan innehålla bilagor**, till exempel en bedömning av elevens uppförande och en bilaga som innehåller verbalt omdöme om valfria ämnen som har omfattat mindre än två årsveckotimmar.
 - Avgångsbetygets bilagor ska inte omnämnas i avgångsbetyget.

PERUSOPETUKSEN PÄÄTTÖTODISTUS

Opetuksen järjestäjän ja koulun nimi
Oppilaan koko nimi ja henkilötunnus
Todistuksen antamispäivä

Oppilaan opinto-ohjelma	Laajuus	Arvio
Äidinkieli ja kirjallisuus		
Suomen kieli ja kirjallisuus	x vvt	9 kiitettävä
Toinen kotimainen kieli		
Ruotsi (B1- oppimäärä)	x vvt	8 hyvä
Vieras kieli		
Englanti (A1-oppimäärä)	x vvt	10 erinomainen
Ranska (A2-oppimäärä)	x vvt	8 hyvä
Matematiikka	x vvt	9 kiitettävä
Maantieto	x vvt	5 välttävä
Biologia	x vvt	6 kohtalainen*
Fysiikka	x vvt	6 kohtalainen
Kemia	x vvt	7 tyydyttävä
Terveystieto	x vvt	9 kiitettävä
Uskonto/elämäntutkimustieto	x vvt	8 hyvä
Historia	x vvt	7 tyydyttävä
Yhteiskuntaoppi	x vvt	8 hyvä
Musiikki	x vvt	10 erinomainen
Bändisoittaminen	1 vvt	hyväksytty
Kuvataide	x vvt	9 kiitettävä
Kuvataiteen syventävä valinnainen	2 vvt	8 hyvä
Käsityö	x vvt	7 tyydyttävä
Syventävä tekstiilityö	2vvt	9 kiitettävä
Hitsaten ja tuunaten	1vvt	hyväksytty
Liikunta	xvvt	10 erinomainen
Kotitalous	xvvt	9 kiitettävä

Soveltavat valinnaiset aineet

Tieto- ja viestintäteknologia	1 vvt	hyväksytty	Kesken jäänyt valinnainen aine
Kestävä kehitys	1 vvt	hyväksytty	
Draama	1 vvt	osallistunut	
Kalastusta itsetehdyillä vaapuilla	1 vvt	hyväksytty	

Oppilaan opinto-ohjelmaan on kuulunut oppilaanohjausta ja työelämään tutustumista.

Lisätietoja:

Oppilas on opiskellut tähdellä (*) merkityt oppiaineet yksilöllistetyn oppimäärän mukaan.

Oppilas on opiskellut A-ruotsia kielikylpykielenä kaksikielisessä opetuksessa/Oppilas on opiskellut A-englantia kohdekielenä kaksikielisessä opetuksessa.

Valinnaisen aineen oppimäärän "Draama" (1 vvt) suorittaminen on jäänyt kesken. Oppilaan suorittama laskennallinen tuntimäärä kesken jääneestä valinnaisesta aineesta on 20 tuntia.

Koulun opetuskieli

Arviointiasteikko: 5 välttävä, 6 kohtalainen, 7 tyydyttävä, 8 hyvä, 9 kiitettävä, 10 erinomainen

Todistus on Opetushallituksen 10.2.2020 hyväksymien perusopetuksen opetussuunnitelman perusteiden mukainen.

Perusopetuksen oppimäärä sijoittuu tasolle kaksi kansallisessa tutkintojen ja muiden osaamiskokonaisuuksien viitekehityksessä ja eurooppalaisessa tutkintojen viitekehityksessä.

Rehtorin allekirjoitus

Syventävä valinnainen aine, alle 2 vvt, arvioidaan sanallisesti – voi korottaa päättöarvosanaa; oltava määräys paikallisessa ops:ssa

A2- ja B2-kielen arviointi päättötodistuksessa (ei muutosta perusteisiin 2014)

Bedömning av A2- och B2-språk i avgångsbetyg (ingen ändring sedan grunderna 2014)

- Mikäli oppilaan huoltaja pyytää kirjallisesti, ettei oppilaan päättötodistukseen merkitä numeroarvosanaa valinnaisena aineena opiskeltavasta A2- tai B2- kielestä, arvosana jätetään pois ja päättötodistukseen tulee merkintä "hyväksytty".
- Toista kotimaista kieltä opetetaan kuitenkin yhteisenä oppiaineena ja siitä annetaan numeroarvosana.
- Jos A2-kieltä opiskellaan B1-kielen sijasta opetettavana yhteisenä oppiaineena, annetaan myös siitä numeroarvosana päättötodistukseen.
- Om eleven vårdnadshavare skriftligen anholder om att ett språk som studeras som valfritt A2- eller B2-språk inte ska antecknas med siffrervitsord i avgångsbetyget, ska vitsordet utelämnas och i betyget antecknas "godkänd".
- Det andra inhemska språket undervisas ändå som ett gemensamt läroämne och ett siffrervitsord ska ges.
- Om en elev studerar ett A2-språk som ett gemensamt ämne som ersätter B1-språket, ska även denna lärokurs bedömas med ett siffrervitsord i avgångsbetyget.

Todistusmerkinnät, päättötodistus

Yksilöllistetyn oppimäärän mukaan opiskelevat

Betygsanteckningar i avgångsbetyg

Elever som studerar enligt individualiserad lärokurs

- Jos oppilas opiskelee yhdessä tai useammassa oppiaineessa yksilöllistetyn oppimäärän mukaan, myös päättöarviointi voi näissä aineissa olla sanallinen.
- Päättötodistuksessa voidaan käyttää näissä oppiaineissa myös numeroarviointia.
- Sekä numeroarvosana että sanallinen arvio varustetaan tähdellä (*).
- Todistuksen lisätietoja-kohtaan tulee merkintä siitä, että oppilas on opiskellut tähdellä (*) merkityt oppiaineet yksilöllistetyn oppimäärän mukaan.
- Om en elev studerat ett eller flera läroämnen enligt en individualiserad lärokurs, kan också slutbedömningen i dessa läroämnen vara verbal.
- I avgångsbetyget kan även sifferbedömning användas i dessa läroämnen.
- Såväl siffervitsordet som det verbala omdömet ska föras med en asterisk (*).
- I punkten Tilläggsuppgifter i betyget ska antecknas att eleven har studerat de läroämnen som är försedda med asterisk (*) enligt en individualiserad lärokurs.

Erityinen tutkinto ja päättötodistus

Särskild examen och avgångsbetyg

- Päättötodistukseen merkitään arvosanat niistä erityisessä tutkinnossa suoritetuista oppiaineista, jotka on suoritettu ennen päättötodistuksen antamista.
- I avgångsbetyget ska vitsorden i de läroämnen som avlagts i en särskild examen som fullgjorts innan avgångsbetyget utfärdats antecknas.

Toiminta-alueittain järjestettävän opetuksen todistusmerkinnät/ Betygsanteckningar i betyg för elever som studerar enligt verksamhetsområde

- Toiminta-alueittain järjestettävässä opetuksessa annetaan samat todistukset oppiaineittain järjestettävässä opetuksessa.
- Toiminta-alueittain annettavassa opetuksessa käytetään sanallista arviota.
- Todistuksiin merkitään
 - oppilaan opinto-ohjelma ja sanalliset arviot siitä, miten oppilas on saavuttanut tavoitteet,
 - opintojen laajuus vuosiviikkotunteina kyseisellä vuosiluokalla toiminta-alueittain,
 - arvio oppilaan käyttäytymisestä.
- I undervisning enligt verksamhetsområde används samma betyg som i undervisning som ordnas enligt läroämnen.
- Betyget för en elev vars undervisning ordnas enligt verksamhetsområde ska ges med verbala omdömen.
- I betyg antecknas
 - elevens studieprogram och verbala omdömen av i vilken mån eleven uppnått målen,
 - studiernas omfattning i årsveckotimmar i ifrågavarande årskurs i verksamhetsområden,
 - bedömning av uppförande.

**Vastaukset koulutuksen aikana
esitettyihin kysymyksiin**



Toiminta-alueittain annettava opetus arvioidaan sanallisesti koko perusopetuksen ajan. Onko minkäänlaisen asteikon käyttäminen sallittua vai onko kyseessä nimenomaan kuvaileva sanallinen arviointi? Ja tuleeko tämä todistukseen eikä liitteeseen?

Toiminta-alueittain opiskelevan oppilaan arvioinnissa käytetään sanallista asteikkoa. Sanallisen arvioinnin asteikko tulee merkitä todistukseen. Sanallisesta arviosta tulee käydä ilmi, onko oppilas suoriutunut hyväksytysti opinnoista kussakin opinto-ohjelmaan kuuluvassa toiminta-alueessa. Tarkempi osaamisen sanallinen kuvaus annetaan todistuksen liitteenä.

Missä vaiheessa oman äidinkielen opetusta annetaan numeroarvosana? Annetaanko päättöarvioinnissa numeroarvosana oppilaan omasta äidinkielestä päättötodistukseen vai liitteenä?

Oppilaan oman äidinkielen opetuksesta voidaan antaa sanallinen arvio päättöarviointia lukuun ottamatta samaan tapaan kuin muidenkin oppiaineiden kohdalla, koska kyseessä on oppilas, jonka äidinkieli on muu kuin opetuksessa käytettävä kieli. Päättöarviointi on niin ikään yhdenmukaisesti numeerinen.

Oppilaan oman äidinkielen opetuksesta saatua sanallista arviota tai numeroarvosanaa ei merkitä päättötodistukseen, koska kyseessä on perusopetusta täydentävä opetus.

Onko lukuvuositodistuksen laajuus vuosiluokan laajuus vai kertynyt laajuus?

Lukuvuositodistukseen merkitään kyseisen lukuvuoden opinto-ohjelmaan kuuluvien yhteisten oppiaineiden ja valinnaisten aineiden laajuus vuosiviikkotunteina.

Päättötodistukseen merkitään vuosiluokilla 7–9 opiskeltujen yhteisten oppiaineiden ja valinnaisten aineiden laajuus vuosiviikkotunteina.

Pitääkö vuosiluokan kertaamisesta tehdä erillinen hallintopäätös?

Lukuvuositodistus on päätös oppilaan siirtymisestä seuraavalle luokalle tai hänen jättämisestään luokalle eli erillistä hallintopäätöstä ei tarvita.

Jos oppilas on keskeyttänyt vieraan kielen ja opiskellut sitä tasan 2 vvt. Mihin ja miten arvio päättötodistuksessa laitetaan?

Kysymyksestä ei käy ilmi, mistä kielen oppimäärästä on kyse.

Oppilas ei voi keskeyttää opiskelemansa vieraan kielen A1-oppimäärän opiskelua, koska se on kaikille yhteinen oppiaine. Jos oppilas on vaihtanut vieraan kielen oppimäärään yhdestä A1-kielestä toiseen, esimerkiksi opiskelemansa A1-saksan A1-englantiin huoltajan pyynnöstä, arvioidaan päättöarvioinnissa se oppimäärä, jota hän on viimeksi opiskellut. Jos oppilas ei vaihda esimerkiksi A1-saksaa valinnaisena tai vapaaehtoisen kielenä opiskeltavaan A2-saksaan, päättötodistukseen ei tule merkintää oppilaan opiskelemasta saksan kielestä. Päättötodistukseen merkitään ainoastaan oppilaan sama arvosana A1-englannista sekä A1-englannin vuosiviikkotuntien määrä vuosiluokilla 7-9.

Mikäli oppilas vaihtaa valinnaisena tai vapaaehtoisena opiskeltavan vieraan kielen A2- tai B2-oppimäärän toiseen valinnaiseen aineeseen, päättötodistukseen merkitään molempien valinnaisaineiden nimet. Kesken jäänyt valinnaisaine arvioidaan numeroin, mikäli oppilas on ehtinyt suorittaa kyseisestä aineesta vähintään kahden vuosiviikkotunnin laajuisen osuuden. Mikäli osuus on alle kaksi vuosiviikkotuntia, kesken jääneen valinnaisaineen kohdalle tulee merkintä osallistunut. Kesken jääneestä valinnaisesta aineesta merkitään todistuksen lisätietoihin myös oppilaan suorittama tuntimäärä. Uudesta valinnaisesta aineesta tulee todistukseen joko numeroarvosana tai sanallinen arvio hyväksytty paikalliseen opetussuunnitelmaan kirjatusta vuosiviikkotuntimäärästä riippuen.

Huoltajan kirjallisesta pyynnöstä voidaan kuitenkin A2- ja B2-kielestä merkitä päättötodistukseen hyväksytty-merkintä numeroarvosanan sijaan. Keskeytynyt valinnainen tai vapaaehtoinen A2- tai B2-oppimäärän vieras kieli merkitään todistukseen kohtaan "Vieras kieli".

Jos oppilas on vaihtanut uskonnon elämäkatsomustietoon luokkien 7–9 aikana, tuleeko hänelle päättötodistukseen vain elämäkatsomuksen vuosiviikkotunnit?

Sekä uskonnon että elämäkatsomustiedon vuosiluokkien 7–9. opintojen laajuus on 3 vvt, mikä merkitään päättötodistukseen, vaikka oppilas vaihtaa välillä oppiaineen tai oppimäärän.

Uskonnon ja elämäkatsomustiedon numeroarvosana merkitään päättötodistukseen muodossa ”uskonto/elämäkatsomustieto” erittelemättä sitä, kumpaa oppiainetta oppilas on opiskellut. Oppilaan opiskelemaa uskonnon oppimäärää ei merkitä päättötodistukseen.

Arvioidaanko päättötodistuksen valinnaisaine vaihtamisen jälkeen uudesta valinnaisesta kertyneen vvt mukaan vai tuntijaon mukaisen vvt mukaan?

Uuden valinnaisen aineen vuosiviikkotuntimäärä kirjataan paikalliseen opetussuunnitelmaan kirjatun vuosiviikkotuntimäärän mukaisesti.

Opetushallitus tulee täsmentämään vuonna 2022 perusopetuksen opetussuunnitelman perusteiden 2014 lukua 6 tältä osin.

Tuleeko todistuksen liitteistä maininta kaikkiin muihin todistuksiin paitsi päättötodistukseen?

Opetussuunnitelman perusteiden 2014 luku 6 linjaa, että päättötodistuksen liitteistä ei tule mainintaa päättötodistukseen. Muiden todistusten suhteen vastaavaa linjausta ei ole, joten asia voidaan päättää paikallisesti.

Käyttäytymisen sanallista arviota koskevasta liitteestä merkitään kuitenkin tieto todistusten lisätietoihin lukuun ottamatta päättötodistusta.

Voiko oppilaan erotodistus olla ns. tyhjä? Esimerkiksi oppilas eroaa koulusta niin aikaisin syksyllä koulun alkamisen jälkeen, että hänelle ei ole annettu vielä tuona lukuvuotena arviointia. Tällöin erotodistukseen ei tulostu mitään arviointeja kyseiseltä lukuvuodelta.

Jos suorituksia ei ole ehtinyt kertyä, merkitään erotodistuksen lisätietoihin, että oppilas ei ole ehtinyt suorittaa opintoja.

Erillistä erotodistusta ei tarvitse antaa, jos oppilas siirtyy saman opetuksen järjestäjän ylläpitämään toiseen kouluun.

Miten todistukseen merkitään ulkomailla suoritettut opinnot?

Todistukseen ei merkitä ulkomailla suoritettuja opintoja. Oppilaan aiempaa osaamista voidaan kartoittaa, ja hän voi hyödyntää ulkomailla hankittua osaamista mahdollisessa erityisessä tutkinnossa.

Kiitos!
Tack!

